



***Bedienungsanleitung  
Instruction manual  
Mode d'emploi  
Istruzioni per l'uso  
Gebruiksaanwijzing  
Instrucciones de uso***



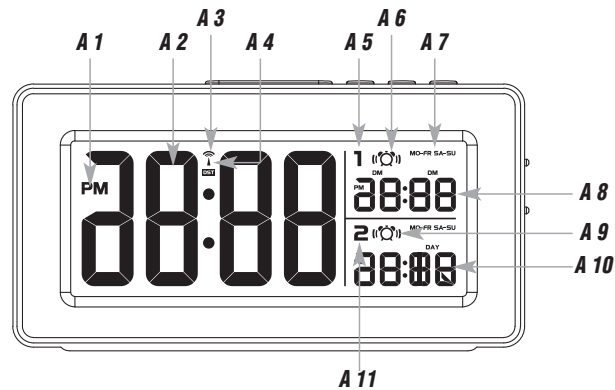
***Instruction manuals***

***[www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals](http://www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals)***



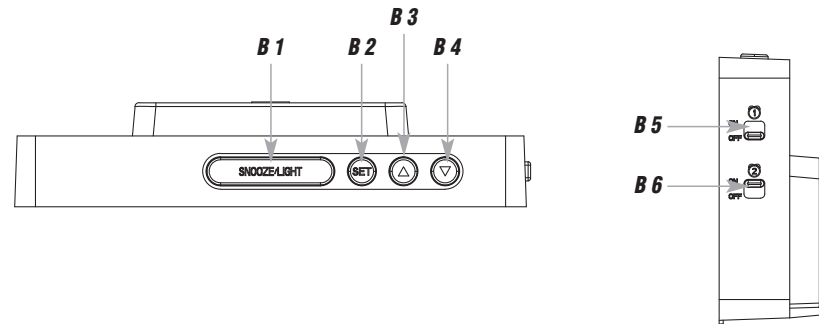
***Kat. Nr. 60.2563.10***

**Fig. 1**



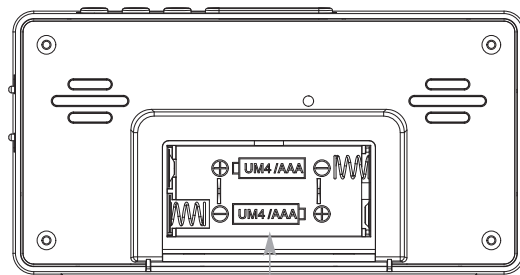
- 2 -

**Fig. 2**



- 3 -

Fig. 1



C1

- 4 -

### Funkwecker mit zwei Weckzeiten

D

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Gerät aus dem Hause TFA entschieden haben.

#### 1. Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten

- **Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch.**
- Durch die Beachtung der Bedienungsanleitung vermeiden Sie auch Beschädigungen des Gerätes und die Gefährdung Ihrer gesetzlichen Mängelrechte durch Fehlgebrauch.
- **Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise!**
- **Bewahren Sie die Bedienungsanleitung gut auf!**

#### 2. Zu Ihrer Sicherheit

- Verwenden Sie das Produkt nicht anders, als in dieser Anleitung dargestellt wird.



**Vorsicht!**

- 5 -

**Funkwecker mit zwei Weckzeiten**

- Halten Sie das Gerät und die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Kleinteile können von Kindern (unter drei Jahren) verschluckt werden.
- Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren und können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Wurde eine Batterie verschluckt, kann dies innerhalb von 2 Stunden zu schweren inneren Verätzungen und zum Tode führen. Wenn Sie vermuten, eine Batterie könnte verschluckt oder anderweitig in den Körper gelangt sein, nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch.
- Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinandernehmen oder aufladen. **Explosionsgefahr!**
- Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, sollten schwache Batterien möglichst schnell ausgetauscht werden.
- Verwenden Sie nie gleichzeitig alte und neue Batterien oder Batterien unterschiedlichen Typs. Sollte eine Batterie ausgelaufen sein, vermeiden Sie Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie ggf. umgehend die betroffenen Stellen mit Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.

**Funkwecker mit zwei Weckzeiten****ACHTUNG**

- Das eigenmächtige Reparieren, Umbauen oder Verändern des Geräts ist nicht gestattet.
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!
- Das Gerät ist nur für den Betrieb in Innenräumen geeignet. Vor Feuchtigkeit schützen!
- Entfernen Sie die Batterien, um das Gerät auszuschalten, wenn Sie es länger nicht verwenden.

**3. Bestandteile****A: Display (Fig. 1):****A 1:** PM bei 12-Stunden-System**A 2:** Uhrzeit/Jahr**A 3:** Funksignal-Symbol**A 4:** DST-Sommerzeitsymbol

**Funkwecker mit zwei Weckzeiten****A 5:** Alarm 1**A 7:** Weckrhythmus**A 9:** Alarmsymbol 2**A 11:** Alarm 2**A 6:** Alarmsymbol 1**A 8:** Weckzeit 1/Datum**A 10:** Weckzeit 2/Wochentag**B: Tasten (Fig. 2):****B 1:** **SNOOZE/LIGHT** Taste**B 3:** ▲ Taste**B 5:** **ALARM 1 ON/OFF** Schiebeschalter**B 2:** **SET** Taste**B 4:** ▼ Taste**B 6:** **ALARM 2 ON/OFF** Schiebeschalter**C: Gehäuse (Fig. 3):****C 1:** Batteriefach**4. Inbetriebnahme**

- Ziehen Sie die Schutzfolie ab.

D

**Funkwecker mit zwei Weckzeiten**

- Öffnen Sie das Batteriefach des Weckers.
- Legen Sie zwei neue Batterien 1,5 V AAA polrichtig ein.
- Schließen Sie das Batteriefach wieder.
- Ein kurzer Signalton ertönt und 0:00 erscheint im Display.

**4.1 Empfang der Funkzeit**

- Die Uhr versucht nun, das Funksignal zu empfangen und das DCF-Empfangszeichen blinkt. Wenn der Zeitcode nach 3-7 Minuten empfangen wurde, werden die funkgesteuerte Zeit und das DCF-Empfangszeichen ständig im Display angezeigt.
- Sie können die Initialisierung auch manuell starten.
- Halten Sie die **SNOOZE/LIGHT** Taste für 3 Sekunden gedrückt.
- Das DCF-Empfangszeichen blinkt.

D



## Funkwecker mit zwei Weckzeiten



- Unterbrechen Sie den Empfangsversuch, indem Sie die **SNOOZE/LIGHT** Taste kurz drücken. Das DCF-Empfangszeichen verschwindet.
- Der DCF-Signalempfang findet täglich um 1:03, 2:03 und 3:03 Uhr morgens statt. Ist der Empfang nicht erfolgreich, findet der nächste Empfangsversuch automatisch um 4:03 und 5:03 Uhr morgens statt.
- Es gibt drei verschiedene Empfangszustände:

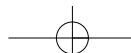


Symbol blinkt – Empfang aktiv

Symbol bleibt stehen – Empfang erfolgreich

kein Symbol – kein Empfang/Uhrzeit manuell eingestellt

- Falls die Funkuhr kein DCF-Signal empfangen kann (z.B. wegen Störungen, Übertragungsdistanz, etc.), kann die Zeit manuell eingestellt werden. Das DCF-Empfangszeichen verschwindet und die Uhr arbeitet dann wie eine normale Quarz-Uhr (siehe: **Manuelle Einstellungen**).



## Funkwecker mit zwei Weckzeiten



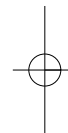
### Hinweis: Empfang der Funkzeit

- Die Zeitübertragung erfolgt von einer Atomuhr in der Nähe von Frankfurt am Main durch ein DCF-77 (77.5 kHz) Frequenzsignal mit einer Reichweite von ca. 1.500 km. Ihre Funkuhr empfängt das Signal, wandelt es um und zeigt immer die exakte Zeit an. Auch die Umstellung von Sommer- und Winterzeit erfolgt automatisch. Während der Sommerzeit erscheint DST auf dem Display.
- Vermeiden Sie die Nähe von Störquellen wie Computerbildschirmen, Fernsehgeräten oder massiven Metallgegenständen. In Stahlbetonbauten (Kellern, Aufbauten) ist das empfangene Signal natürlicherweise schwächer. In Extremfällen wird empfohlen, das Gerät in Fensternähe zu platzieren.
- Nachts sind die atmosphärischen Störungen meist geringer. Ein einziger Empfang pro Tag genügt, um die Genauigkeit ( $\pm 1$  Sekunde) zu gewährleisten.

## 5. Bedienung

### 5.1 Manuelle Einstellungen

- Halten Sie die **SET** Taste für drei Sekunden gedrückt, um in den Einstellmodus zu gelangen.



## Funkwecker mit zwei Weckzeiten



- Der erste einstellbare Wert blinkt im Display.
- Machen Sie mit der **▲** oder **▼** Taste die gewünschte Einstellung.
- Durch Drücken der **SET** Taste bestätigen Sie die Einstellung und gelangen zum nächsten Wert.
- Die Reihenfolge ist wie folgt:
  - Zeitzone -12/+12) (Voreinstellung: 00)
  - Jahr
  - Datumsformat D/M oder M/D (Voreinstellung: D/M)
  - Monat, Tag
  - Zeitformat 24/12 Stunden (Voreinstellung: 24 H)
  - Stunden, Minuten
- Halten Sie die **▲** oder **▼** Taste im jeweiligen Einstellmodus gedrückt, gelangen Sie in den Schnelllauf. Das Gerät verlässt automatisch den Einstellmodus, wenn länger als 20 Sekunden keine Taste gedrückt wird.
- Bei erfolgreichem Empfang des DCF Funksignals wird die manuell eingestellte Zeit überschrieben.

## Funkwecker mit zwei Weckzeiten



### 5.1.1 Einstellung der Zeitzone

- Im Einstellungsmodus können Sie die Zeitzonenkorrektur vornehmen.
- Die Zeitzonenkorrektur wird benötigt, wenn das DCF Funksignal empfangen werden kann, die Zeitzone sich aber von der funkgesteuerten Zeit unterscheidet (z.B. +1 = eine Stunde später).

### 5.2 Datumsanzeige

- Drücken Sie die **SNOOZE/LIGHT** Taste im Normalmodus zweimal kurz hintereinander, um sich das Datum mit Wochentag kurz anzeigen zu lassen.

### 5.3 Weckalarm

#### 5.3.1 Einstellung der Weckzeiten

- Halten Sie die **▲** Taste im Normalmodus gedrückt, um in den Alarm-Einstellmodus 1 zu gelangen.

### **Funkwecker mit zwei Weckzeiten**



- Der Weckrhythmus (MO-FR SA-SU) blinkt.
- Mit der ▲ oder ▼ Taste können Sie zwischen drei Optionen wählen: Montag bis Freitag (MO – FR), Samstag bis Sonntag (SA – SU), Montag bis Sonntag (MO – FR SA – SU).
- Bestätigen Sie die Eingabe mit der **SET** Taste.
- 7:00 (Voreinstellung) oder die zuletzt eingestellte Weckzeit für Alarm 1 wird auf dem Display angezeigt. Die Stundenanzeige blinkt.
- Stellen Sie mit der ▲ oder ▼ Taste die Stunden ein.
- Bestätigen Sie die Eingabe mit der **SET** Taste.
- Stellen Sie mit der ▲ oder ▼ Taste die Minuten ein. Bestätigen Sie die Eingabe mit der **SET** Taste. Die eingestellte Alarmzeit 1 erscheint.
- Halten Sie die ▼ Taste im Normalmodus gedrückt, um in den Alarm-Einstellmodus 2 zu gelangen.
- Stellen Sie gegebenenfalls Alarm 2 auf die gleiche Weise ein.

### **Funkwecker mit zwei Weckzeiten**



#### **5.3.2 Aktivieren/Deaktivieren des Alarms**

- Zum Aktivieren von Alarm 1 und/oder 2 schieben Sie den jeweiligen **ALARM** Schiebeschalter nach oben (ON). Bei aktiviertem Alarm erscheint das Alarmsymbol im oberen (ALARM 1) bzw. unteren Display (ALARM 2).
- Zum Deaktivieren von Alarm 1 und/oder 2 schieben Sie den jeweiligen **ALARM** Schiebeschalter nach unten (OFF). Das jeweilige Alarmsymbol verschwindet.

#### **5.4 Wecken**

- Bei aktiviertem Alarm beginnt der Wecker zu klingeln, wenn die eingestellte Weckzeit erreicht ist. Alarm 1 oder 2 blinkt im Display.
- Drücken Sie auf eine beliebige Taste (außer **SNOOZE/LIGHT**) und der Alarm wird beendet.
- Wird der Alarm nicht unterbrochen, schaltet sich der ansteigende Alarmton nach 2 Minuten aus.
- Wenn der Wecker klingelt, drücken Sie kurz die **SNOOZE/LIGHT** Taste, um die Snooze-Funktion zu aktivieren.

**Funkwecker mit zwei Weckzeiten**

- Alarm 1 oder 2 blinkt im Display. Der Alarm wird für 5 Minuten unterbrochen. Die Hintergrundbeleuchtung wird für 5 Sekunden aktiviert.
- Drücken Sie auf eine beliebige Taste (außer **SNOOZE/LIGHT**) und die Snooze-Funktion wird beendet.

**6. Beleuchtung**

- Drücken Sie die **SNOOZE/LIGHT** Taste. Die Hintergrundbeleuchtung wird für 5 Sekunden aktiviert.

**7. Batteriewechsel**

- Wenn die Funktionen schwächer werden, wechseln Sie bitte die Batterien.

**8. Fehlerbeseitigung**

| Problem                     | Lösungen                        |
|-----------------------------|---------------------------------|
| Keine Anzeige auf dem Gerät | → Batterien polrichtig einlegen |

**Funkwecker mit zwei Weckzeiten**


---

→ Batterien wechseln

---

Kein DCF Empfang

- **SNOOZE/LIGHT** Taste für 3 Sekunden gedrückt halten, um den Empfang zu aktivieren
- Empfangsversuch in der Nacht abwarten
- Anderen Aufstellort für das Gerät wählen
- Uhrzeit manuell einstellen
- Beseitigen der Störquellen
- Neuinbetriebnahme des Gerätes gemäß Anleitung

---

Wecker klingelt nicht

---

→ Schieben Sie die **ALARM** Schiebeschalter 1 und/oder 2 auf ON

---

Wenn Ihr Gerät trotz dieser Maßnahmen immer noch nicht funktioniert, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

**Funkwecker mit zwei Weckzeiten****D****9. Entsorgung**

*Dieses Produkt und die Verpackung wurden unter Verwendung hochwertiger Materialien und Bestandteile hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können. Dies verringert den Abfall und schont die Umwelt.*

*Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht über die eingerichteten Sammelsysteme.*

**Entsorgung des Elektrogeräts**

*Entnehmen Sie nicht festverbaute Batterien und Akkus aus dem Gerät und entsorgen Sie diese getrennt.*

*Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet.*

*Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben.*

**Funkwecker mit zwei Weckzeiten****D**

*Die Rückgabe ist unentgeltlich. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften!*

**Entsorgung der Batterien**

*Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll. Sie enthalten Schadstoffe, die bei unsachgemäßer Entsorgung der Umwelt und der Gesundheit Schaden zufügen können.*

*Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationalen oder lokalen Bestimmungen abzugeben. Die Rückgabe ist unentgeltlich.*

*Die Bezeichnungen für enthaltene Schadstoffe sind: Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei.*

**Funkwecker mit zwei Weckzeiten****10. Technische Daten**

|                     |                                           |
|---------------------|-------------------------------------------|
| Spannungsversorgung | Batterien 2 x 1,5 V AAA (nicht inklusive) |
| Gehäusemaße         | 124 x 26 x 64 mm                          |
| Gewicht             | 94 g (nur das Gerät)                      |

**Funkwecker mit zwei Weckzeiten**

Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden. Die technischen Daten entsprechen dem Stand bei Drucklegung und können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden. Die neuesten technischen Daten und Informationen zu Ihrem Produkt finden Sie auf unserer Homepage unter Eingabe der Artikel-Nummer in das Suchfeld.

**EU-Konformitätserklärung**

Hiermit erklärt TFA Dostmann, dass der Funkanlagentyp 60.2563 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce](http://www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce)

**[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)**

E-Mail: [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Deutschland

07/24

## **Radio-controlled alarm clock with two alarm times**

Thank you for choosing this product from TFA.

### **1. Before you use this device**

- **Please make sure you read the instruction manual carefully.**
- *Following and respecting the instructions in your manual will prevent damage to your instrument and loss of your statutory rights arising from defects due to incorrect use.*
- **Please pay particular attention to the safety notices!**
- **Please keep this instruction manual safe for future reference.**

### **2. For your safety**

- *It should only be used as described within these instructions.*



**Caution!**

GB

## **Radio-controlled alarm clock with two alarm times**

- *Keep this device and the batteries out of reach of children.*
- *Small parts can be swallowed by children (under three years old).*
- *Batteries contain harmful acids and may be hazardous if swallowed. If a battery is swallowed, this can lead to serious internal burns and death within two hours. If you suspect a battery could have been swallowed or otherwise caught in the body, seek medical help immediately.*
- *Batteries must not be thrown into a fire, short-circuited, taken apart or recharged. **Risk of explosion!***
- *Low batteries should be changed as soon as possible to prevent damage caused by leaking. Never use a combination of old and new batteries together, nor batteries of different types. Avoid contact with skin, eyes and mucous membranes when handling leaking batteries. In case of contact, immediately rinse the affected areas with water and consult a doctor.*

GB

**Radio-controlled alarm clock with two alarm times****CAUTION**

- *Unauthorised repairs, alterations or changes to the product are prohibited.*
- *Do not expose the device to extreme temperatures, vibrations or shocks.*
- *Clean the device with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.*
- *The device is suitable for indoor use only. Protect it from moisture!*
- *Remove the batteries to turn off the instrument, if you do not use the device for a while.*

**3. Elements****A: Display (Fig. 1):**

- |                                  |                                         |
|----------------------------------|-----------------------------------------|
| <b>A 1:</b> PM (12-hour system)  | <b>A 2:</b> Time/year                   |
| <b>A 3:</b> DCF reception symbol | <b>A 4:</b> Daylight Saving Time symbol |
| <b>A 5:</b> Alarm 1              | <b>A 6:</b> Alarm symbol 1              |

**Radio-controlled alarm clock with two alarm times**

- A 7:** Alarm frequency  
**A 9:** Alarm symbol 2  
**A 11:** Alarm 2

**B: Buttons (Fig. 2):**

- B 1:** **SNOOZE/LIGHT** button  
**B 3:** ▲ button  
**B 5:** **ALARM 1 ON/OFF** switch

**C: Housing (Fig. 3):**

- C 1:** Battery compartment

**4. Getting started**

- Remove the protective film.

- A 8:** Alarm time 1/date  
**A 10:** Alarm time 2/day of the week

- B 2:** **SET** button  
**B 4:** ▼ button  
**B 6:** **ALARM 2 ON/OFF** switch



### **Radio-controlled alarm clock with two alarm times**

- Open the alarm clock's battery compartment.
- Insert two new AAA 1.5 V batteries, polarity as illustrated.
- Close the battery compartment.
- A beep tone is heard and 0:00 appears on the display.

#### **4.1 Radio-controlled time reception**

- The clock will now scan the DCF frequency signal and the DCF symbol flashes on the display. When the time code is successfully received after 3-7 minutes, the radio-controlled time and the DCF symbol will be shown steadily on the display.
- You can also start the initialization manually.
- Press and hold the **SNOOZE/LIGHT** button for 3 seconds.
- The DCF reception symbol will be flashing.
- Interrupt the reception by pressing briefly the **SNOOZE/LIGHT** button. The DCF reception symbol disappears.



### **Radio-controlled alarm clock with two alarm times**

- The DCF reception always takes place daily at 1:03, 2:03 and 3:03 o'clock in the morning. If the signal is not successfully received, the next DCF reception attempt will happen at 4:03 and 5:03 o'clock in the morning.
- There are three different reception states:
  -  Symbol flashing – reception is active
  -  Symbol solid – reception is successful
  -  no symbol – no reception/time was set manually
- If the clock cannot detect the DCF-signal (e.g. due to interference, transmitting distance, etc.), the time can be set manually. The DCF reception symbol disappears and the clock will then work as a normal quartz clock (see: **Manual settings**).

#### **Note on radio-controlled time**

- The time is transmitted from an atomic clock near Frankfurt am Main by a DCF-77 (77.5 kHz) frequency signal with a range of about 1,500 km.



### **Radio-controlled alarm clock with two alarm times**



*Your radio-controlled clock receives the signal, converts it and always shows the exact time. The adjustment of Daylight Saving Time and Standard Time is also automatic. In Daylight Saving Time DST is shown on the display.*

- *Make sure to avoid the vicinity of any source of interference such as computer screens, TV sets or solid metal objects. Within concrete walls (reinforced with steel) such as basements, the received signal is naturally weakened. In extreme cases, please place the unit close to a window to improve reception.*
- *During night-time, the atmospheric interference is usually less severe. A single daily reception is adequate to keep the accuracy deviation under 1 second.*

## **5. Operation**

### **5.1 Manual settings**

- *Press and hold the **SET** button for three seconds to enter the setting mode.*
- *The first adjustable value flashes on the display.*



### **Radio-controlled alarm clock with two alarm times**



- *Use the ▲ or ▼ button to make the desired setting.*
- *Confirm with the **SET** button and go to the next setting.*

- *The sequence is shown as follows:*

*–Time zone -12/+12 (default: 00)*

*–Year*

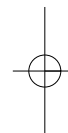
*–Month/day sequence D/M or M/D (default D/M)*

*–Month, day*

*–24/12-hour format (default: 24H)*

*–Hour, minutes*

- *Press and hold the ▲ or ▼ button in the respective setting mode for quick setting. The device will automatically quit the setting mode if no button is pressed for 20 seconds.*
- *The manually set time is overwritten once the DCF time signal is successfully received.*





## **Radio-controlled alarm clock with two alarm times**

### **5.1.1 Time zone setting**

- In the setting mode you can make the time zone correction
- The time zone correction is needed for countries where the DCF signal can be received but the time zone is different from the DCF time (e.g. +1=one hour plus).

### **5.2 Date display**

- Press the **SNOOZE/LIGHT** button twice in quick succession in normal mode to show the date and day-of-week for 20 seconds.

### **5.3 Alarm clock function**

#### **5.3.1 Alarm time settings**

- Press and hold the **▲** button in normal mode to enter the alarm setting mode 1.
- The alarm frequency (MO-FR SA-SU) flashes.



## **Radio-controlled alarm clock with two alarm times**

- You can choose between three options using the **▲** or **▼** button: Monday to Friday (MO - FR), Saturday to Sunday (SA - SU), Monday to Sunday (MO - FR SA - SU).
- Confirm the setting with the **SET** button.
- 7:00 (default) or the last adjusted alarm time 1 appears on the display. The hour digits flash.
- Press the **▲** or **▼** button to set the hours.
- Confirm the setting with the **SET** button.
- Press the **▲** or **▼** button to set the minutes. Confirm the setting with the **SET** button. The adjusted alarm time 1 appears on the display.
- Press and hold the **▼** button in normal mode to enter the alarm setting mode 2.
- Alarm 2 can be adjusted in the same way.

#### **5.3.2 Activate and deactivate the alarm**

- To activate alarm 1 and / or 2, slide the respective **ALARM** switch upwards (ON). When the alarm is activated, the alarm symbol appears in the upper (ALARM 1) or lower display (ALARM 2).



### **Radio-controlled alarm clock with two alarm times**



- To deactivate alarm 1 and / or 2, slide the respective **ALARM** switch downwards (OFF). The corresponding alarm symbol disappears on the display.

#### **5.4 Wake-up process**

- When the alarm is activated, the alarm starts to ring when the set alarm time is reached. Alarm 1 or 2 flashes.
- Press any button (except **SNOOZE/LIGHT**) and the alarm will stop.
- The alarm sound automatically turns off after 2 minutes if not stopped manually.
- When the alarm rings, press the **SNOOZE/LIGHT** button shortly and the snooze function is activated.
- Alarm 1 or 2 flashes. The alarm will be interrupted for 5 minutes. The backlight turns on for 5 seconds.
- Press any button (except **SNOOZE/LIGHT**) and the snooze function will stop.

### **Radio-controlled alarm clock with two alarm times**



#### **6. Illumination**

- Press the **SNOOZE/LIGHT** button. The backlight turns on for 5 seconds.

#### **7. Battery replacement**

- Change the batteries when the device functions become weak.

#### **8. Troubleshooting**

| <b>Problem</b>           | <b>Solution</b>                                                                         |
|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| No display on the device | → Ensure the batteries' polarities are correct<br>→ Change the batteries                |
| No DCF reception         | → Press and hold the <b>SNOOZE/LIGHT</b> button for 3 seconds to activate the reception |



**Radio-controlled alarm clock with two alarm times**

- Wait for an attempt reception during the night
- Choose another place for your device
- Set the clock manually
- Check if there is any source of interference
- Restart the instrument according to the manual

---

Alarm clock does not ring → Slide the **ALARM** switch 1 and/or 2 to ON

---

If your device fails to work despite these measures, please contact the retailer where you purchased the product from for advice.

**9. Waste disposal**

This product and its packaging have been manufactured using high-grade materials and components which can be recycled and reused. This reduces waste and protects the environment.

**GB****Radio-controlled alarm clock with two alarm times**

Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner using the collection systems that have been set up.

**Disposal of the electrical device**

Remove non-permanently installed batteries and rechargeable batteries from the device and dispose of them separately.

This product is labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE).

This product must not be disposed of in ordinary household waste. As a consumer, you are required to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal. The return service is free of charge. Observe the current regulations in place!

**Radio-controlled alarm clock with two alarm times****Disposal of the batteries**

*Never dispose of empty batteries and rechargeable batteries with ordinary household waste. They contain pollutants which, if improperly disposed of, can harm the environment and human health. As a consumer, you are required by law to take them to your retail store or to an appropriate collection site depending on national or local regulations in order to protect the environment. The return service is free of charge.*

*The symbols for the contained heavy metals are:  
Cd=cadmium, Hg=mercury, Pb=lead.*

**10. Specifications**

|                          |                                        |
|--------------------------|----------------------------------------|
| <b>Power consumption</b> | 2 x 1,5 V AAA batteries (not included) |
| <b>Housing dimension</b> | 124 x 26 x 64 mm                       |

**Radio-controlled alarm clock with two alarm times****Weight**

94 g (device only)

*No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann. The technical data are correct at the time of going to print and may change without prior notice.*

*The latest technical data and information about this product can be found in our homepage by simply entering the product number in the search box.*

**EU Declaration of conformity**

*Hereby, TFA Dostmann declares that the radio equipment type 60.2563 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: [www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce](http://www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce)*

**[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)**E-Mail: [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de)

TFA Dostmann GmbH &amp; Co.KG, Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Germany

07/24

## **Réveil radio-piloté avec deux heures de réveil**

Nous vous remercions d'avoir choisi l'appareil de la société TFA.

### **1. Avant d'utiliser votre appareil**

- **Veuillez lire attentivement le mode d'emploi.**
- En respectant ce mode d'emploi, vous éviterez d'endommager votre appareil et de perdre vos droits légaux en cas de défaut si celui-ci résulte d'une utilisation non-conforme.
- **Suivez bien toutes les consignes de sécurité !**
- **Conservez soigneusement le mode d'emploi !**

### **2. Pour votre sécurité**

- N'utilisez jamais l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.



**Attention !**

(F)

## **Réveil radio-piloté avec deux heures de réveil**

(F)

- Placez votre appareil et les piles hors de la portée des enfants.
- Les petites pièces peuvent être avalées par les enfants (moins de trois ans).
- Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé et peuvent être mortelles dans le cas d'une ingestion. Si une pile a été avalée, elle peut entraîner des brûlures internes graves ainsi que la mort dans l'espace de 2 heures. Si vous craignez qu'une pile ait pu être avalée ou ingérée d'une autre manière, quelle qu'elle soit, contactez immédiatement un médecin d'urgence.
- Ne jetez jamais de piles dans le feu, ne les court-circuitiez pas, ne les démontez pas et ne les rechargez pas. **Risque d'explosion !**
- Une pile faible doit être remplacée le plus rapidement possible afin d'éviter toute fuite. N'utilisez jamais simultanément de piles anciennes avec des piles neuves ou des piles de types différents.
- Évitez tout contact de la peau, des yeux et des muqueuses avec le liquide des piles. En cas de contact, rincez immédiatement les zones concernées à l'eau et consultez un médecin.

**Réveil radio-piloté avec deux heures de réveil****ATTENTION**

- Vous ne devez en aucun cas réparer, démonter ou modifier l'appareil par vous-même.
- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à des vibrations ou à des chocs.
- Pour le nettoyage de votre appareil, utilisez un chiffon doux et humide. N'utilisez pas de solvants ou d'agents abrasifs !
- L'appareil est conçu pour fonctionner uniquement à l'intérieur. Protégez l'appareil contre l'humidité !
- Retirez les piles pour mettre l'appareil hors tension si vous ne l'utilisez pas pendant une période prolongée.

**3. Composants****A : Affichage (Fig. 1) :****A 1 :** PM pour système horaire de 12 heures    **A 2 :** Horloge/année

(F)

**Réveil radio-piloté avec deux heures de réveil**

(F)

**A 3 :** Symbole de réception**A 5 :** Réveil 1**A 7 :** Fréquence de réveil**A 9 :** Symbole de réveil 2**A 11 :** Réveil 2**B : Touches (Fig. 2) :****B 1 :** Touche **SNOOZE/LIGHT****B 3 :** Touche ▲**B 5 :** Interrupteur **ALARM 1 ON/OFF****C : Boîtier (Fig. 3) :****C 1 :** Compartiment à piles**A 4 :** DST Symbole de l'heure d'été**A 6 :** Symbole de réveil 1**A 8 :** Heure de réveil 1/date**A 10 :** Heure de réveil 2/jour de la semaine**B 2 :** Touche **SET****B 4 :** Touche ▼**B 6 :** Interrupteur **ALARM 2 ON/OFF**

## Réveil radio-piloté avec deux heures de réveil

### 4. Mise en service

- Retirez le film de protection de l'affichage.
- Ouvrez le compartiment à piles du réveil.
- Insérez deux piles neuves de type 1,5 V AAA en respectant la polarité +/-.
- Refermez le compartiment à piles.
- Un signal sonore retentit et 0:00 apparaît sur l'écran.

#### 4.1 Réception de l'heure radio

- L'horloge cherche le signal radio et le symbole de réception DCF clignote. En cas de réception correcte après 3-7 minutes, l'heure radio et le symbole de réception DCF sont affichés en continu sur l'écran.
- Vous pouvez également activer manuellement la réception.
- Maintenez la touche **SNOOZE/LIGHT** appuyée pendant 3 secondes.
- Le symbole de réception DCF clignote.

(F)

## Réveil radio-piloté avec deux heures de réveil

(F)

- Interrompez la tentative de réception en appuyant brièvement sur la touche **SNOOZE/LIGHT**. Le symbole de réception DCF disparaît.
- La réception du signal DCF a lieu chaque jour à 1:03, 2:03 et 3:03 du matin. Si la réception a échoué, la prochaine réception sera effectuée à 4:03 et 5:03 du matin.
- Il y a 3 états de réception différents :



Symbole clignote – réception en cours

Symbole est allumé en continu – la réception a abouti

Pas de symbole – pas de réception / l'heure a été réglée manuellement

- Si votre horloge radio-pilotée ne peut pas recevoir le signal DCF (par exemple en cas de perturbations, d'une distance de transmission excessive etc.), vous pouvez régler l'horaire manuellement. Le symbole de réception DCF disparaît et l'horloge fonctionne comme une horloge à quartz normale (voir : **Réglages manuels**).

## Réveil radio-piloté avec deux heures de réveil

(F)

### Consignes pour la réception de l'heure radio

- La transmission de l'heure radio s'effectue via une horloge atomique près de Francfort-sur-le-Main, avec un signal DCF-77 (77,5 kHz) d'une portée d'environ 1 500 km. Votre horloge radio-pilotée reçoit le signal, le convertit et affiche l'heure précise. Le passage de l'heure d'hiver à l'heure d'été et vice-versa s'effectue également automatiquement. Pendant l'heure d'été, DST apparaît sur l'écran.
- Évitez la proximité de sources d'interférence telles que les écrans d'ordinateur, les téléviseurs ou les objets métalliques solides. Dans les bâtiments en béton armé (caves, greniers aménagés), le signal reçu est affaibli. Dans les cas extrêmes, nous vous conseillons de placer l'appareil près d'une fenêtre.
- La nuit, les perturbations s'affaiblissent en règle générale. Une seule réception par jour suffit pour maintenir d'éventuels écarts en dessous d'1 seconde.

– 44 –

## Réveil radio-piloté avec deux heures de réveil

(F)

### 5. Utilisation

#### 5.1 Réglages manuels

- Maintenez la touche **SET** appuyée pendant trois secondes pour accéder au mode de réglage.
- La première valeur réglable clignote sur l'écran.
- Utilisez la touche ▲ ou ▼ pour effectuer le réglage souhaité.
- Appuyez sur la touche **SET** pour confirmer le réglage et passer à la valeur suivante.
- L'ordre est le suivant :
  - Fuseau horaire -12/+12 (par défaut : 00)
  - Année
  - Format de date D/M ou M/D (par défaut : D/M)
  - Mois, jour
  - Format 24/12 heures (par défaut : 24H)

– 45 –

## Réveil radio-piloté avec deux heures de réveil

(F)

– Heures, minutes

- Maintenez la touche ▲ ou ▼ appuyée au cours d'un mode de réglage pour parvenir à l'affichage rapide. L'appareil quitte automatiquement le mode de réglage si aucune touche n'est pressée pendant 20 secondes.
- Lorsque la réception du signal DCF a abouti, l'heure ajustée manuellement sera remplacée par l'heure radio.

### 5.1.1 Réglage du fuseau horaire

- En mode de réglage, vous pouvez régler la correction du fuseau horaire.
- Vous avez la possibilité d'utiliser un autre fuseau horaire si votre horloge radio-pilotée peut recevoir le signal DCF mais l'heure de votre fuseau horaire est différente de l'heure DCF (par exemple : +1 = une heure plus tard).

– 46 –

## Réveil radio-piloté avec deux heures de réveil

(F)

### 5.2 Affichage de la date

- Appuyez deux fois de suite sur la touche **SNOOZE/LIGHT** en mode, normal cela vous permet d'afficher la date avec jour de la semaine pour 20 secondes.

### 5.3 Alarme de réveil

#### 5.3.1 Réglage des heures de réveil

- Maintenez la touche ▲ appuyée en mode normal pour accéder au mode de réglage du réveil 1.
- La fréquence de réveil (MO-FR SA-SU) clignote.
- Avec la touche ▲ ou ▼, vous pouvez choisir entre trois options : Lundi à vendredi (MO - FR), Samedi à dimanche (SA - SU), Lundi à dimanche (MO - FR SA - SU).
- Validez au moyen de la touche **SET**.
- 7:00 h (par défaut) ou l'heure de réveil 1 réglée précédemment sont affichés à l'écran. L'affichage de l'heure clignote.

– 47 –

### Réveil radio-piloté avec deux heures de réveil

(F)

- Réglez l'heure avec la touche ▲ ou ▼.
- Validez au moyen de la touche **SET**.
- Réglez les minutes avec la touche ▲ ou ▼. Validez au moyen de la touche **SET**. L'heure de réveil 1 réglée apparaît sur l'écran.
- Maintenez la touche ▼ appuyée en mode normal pour accéder au mode de réglage du réveil 2.
- Si nécessaire, réglez la deuxième heure de réveil (réveil 2) de la même manière.

#### 5.3.2 Activer et désactiver le réveil

- Pour activer le réveil 1 et/ou 2, poussez l'interrupteur **ALARM** correspondant vers le haut (ON). Lorsque le réveil est activé, se symbole de réveil apparaît dans la partie supérieure (réveil 1) ou inférieure (réveil 2) de l'écran.
- Pour désactiver le réveil 1 et/ou 2, poussez l'interrupteur **ALARM** correspondant vers le bas. Le symbole de réveil correspondant disparaît sur l'écran.

### Réveil radio-piloté avec deux heures de réveil

(F)

#### 5.4 Procédure de réveil

- Lorsque l'heure de réveil fixée est atteinte, le réveil se met à sonner (si la fonction de réveil est activée). Réveil 1 ou 2 clignote sur l'écran.
- Appuyez sur une touche de votre choix (sauf sur la touche **SNOOZE/LIGHT**) pour éteindre le réveil.
- Si l'alarme n'est pas coupée, l'alarme croissante s'arrêtera automatiquement après 2 minutes.
- Lorsque le réveil sonne, appuyez sur la touche **SNOOZE/LIGHT** brièvement pour activer la fonction de répétition snooze.
- Réveil 1 ou 2 clignote sur l'écran. L'alarme s'interrompt pendant 5 minutes. L'éclairage de fond est activé pendant 5 secondes.
- Appuyez sur une touche de votre choix (sauf la touche **SNOOZE/LIGHT**) pour arrêter la fonction snooze.

#### 6. Éclairage

- Appuyez sur la touche **SNOOZE/LIGHT**. L'éclairage de fond est activé pendant 5 secondes.

## Réveil radio-piloté avec deux heures de réveil

### 7. Remplacement des piles

- Remplacez les piles si les fonctions de l'appareil s'affaiblissent.

### 8. Dépannage

| Problème                    | Solution                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Aucun affichage sur l'écran | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Contrôlez la bonne polarité des piles</li> <li>→ Changez les piles</li> </ul>                                                                                                                                                                                |
| Pas de réception DCF        | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Appuyez sur la touche <b>SNOOZE/LIGHT</b> pendant 3 secondes pour activer la réception DCF</li> <li>→ Attendez la réception du signal de nuit</li> <li>→ Choisissez une autre position pour votre appareil</li> <li>→ Réglez l'heure manuellement</li> </ul> |

(F)

## Réveil radio-piloté avec deux heures de réveil

(F)

- Éliminez les sources parasites
- Remettez l'appareil en service, conformément aux instructions

---

Le réveil ne sonne pas → Poussez l'interrupteur **ALARM** 1 et/ou 2 sur ON

---

Si votre appareil ne fonctionne toujours pas malgré ces mesures, adressez-vous au vendeur chez qui vous l'avez acheté.

### 9. Traitement des déchets

Ce produit et son emballage ont été fabriqués avec des matériaux de haute qualité qui peuvent être recyclés et réutilisés. Cela permet de réduire les déchets et de protéger l'environnement.

Éliminez les emballages de manière respectueuse de l'environnement par le biais des systèmes de collecte établis.

**Réveil radio-piloté avec deux heures de réveil****Mise au rebut de l'appareil électrique**

Retirez de l'appareil les piles et les batteries rechargeables qui ne sont pas installées de façon permanente et jetez-les séparément.

Cet appareil est conforme aux normes de l'UE relatives au traitement des déchets électriques et électroniques (WEEE).

(F)

**Réveil radio-piloté avec deux heures de réveil**

(F)

L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. L'utilisateur s'engage, pour le respect de l'environnement, à déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques. La collecte est gratuite. Respectez les réglementations en vigueur !

**Élimination des piles**

Les piles et les batteries rechargeables ne doivent pas être jetées dans les déchets ménagers. Elles contiennent des polluants qui peuvent nuire à l'environnement et à la santé si elles sont éliminées de manière inappropriée. En tant qu'utilisateur, vous avez l'obligation légale de rapporter les piles et batteries rechargeables usagées à votre revendeur ou de les déposer dans une déchetterie proche de votre domicile conformément à la réglementation nationale et locale. La collecte est gratuite.

Les métaux lourds sont désignés comme suit :

Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb.

**Réveil radio-piloté avec deux heures de réveil**

(F)

**10. Caractéristiques techniques**

|              |                                    |
|--------------|------------------------------------|
| Alimentation | Piles 2 x 1,5 V AAA (non incluses) |
|--------------|------------------------------------|

|                       |                  |
|-----------------------|------------------|
| Dimensions du boîtier | 124 x 26 x 64 mm |
|-----------------------|------------------|

|       |                           |
|-------|---------------------------|
| Poids | 94 g (appareil seulement) |
|-------|---------------------------|

**Réveil radio-piloté avec deux heures de réveil**

(F)

La reproduction, même partielle, du présent mode d'emploi est strictement interdite sans l'accord explicite de TFA Dostmann. Les caractéristiques techniques de ce produit ont été actualisées au moment de l'impression et peuvent être modifiées sans avis préalable.

Les dernières données techniques et les informations concernant votre produit peuvent être consultées en entrant le numéro de l'article sur notre site Internet.

**Déclaration de conformité UE**

Le soussigné, TFA Dostmann, déclare que l'équipement radioélectrique du type 60.2563 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse Internet suivante :

[www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce](http://www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce)

**[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)**

E-Mail : [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Allemagne

07/24

## **Orologio sveglia radiocontrollato con due orari di sveglia**

Vi ringraziamo per aver scelto l'apparecchio della TFA.

### **1. Prima di utilizzare l'apparecchio**

- **Leggete attentamente le istruzioni per l'uso.**
- *Seguendo le istruzioni per l'uso, eviterete anche di danneggiare il prodotto e di pregiudicare, a causa di un utilizzo scorretto, i diritti del consumatore che vi spettano per legge.*
- **Prestate particolare attenzione alle misure di sicurezza!**
- **Conservate con cura le istruzioni per l'uso.**

### **2. Per la vostra sicurezza**

- *Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni.*



**Attenzione!**



## **Orologio sveglia radiocontrollato con due orari di sveglia**

- *Tenere il dispositivo e le batterie lontano dalla portata dei bambini.*
- *Le piccole parti possono essere ingerite dai bambini (sotto i tre anni)*
- *Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Se ingerite, le batterie possono essere mortali. Se una batteria venisse ingerita, potrebbe causare gravi ustioni e portare alla morte nel giro di due ore. Se si sospetta che una batteria sia stata ingerita o inserita nel corpo in altra maniera, consultare immediatamente un medico.*
- *Non gettare le batterie nel fuoco, non polarizzarle in maniera scorretta, non smontarle e non cercare di ricaricarle. **Pericolo di esplosione!***
- *Sostituire quanto prima le batterie esauste, in modo da evitare perdite. Non utilizzate mai contemporaneamente batterie usate e batterie nuove né batterie di tipi diversi.*
- *Evitare il contatto del liquido delle batterie con la pelle, gli occhi e le mucose. In casi di contatto, sciacquare subito la zona interessata con acqua e consultare un medico.*



**Orologio sveglia radiocontrollato con due orari di sveglia**

①

**ATTENZIONE**

- Non sono consentite riparazioni, alterazioni o modifiche non autorizzate del dispositivo.
- Non esporre l'apparecchio a temperature estreme, vibrazioni e urti.
- Per pulire l'apparecchio utilizzare solo un panno morbido leggermente inumidito. Non usare solventi o abrasivi.
- Adatto solo all'uso in ambienti interni. Proteggere dall'umidità!
- Rimuovere le batterie per spegnere l'apparecchio, se non si intende utilizzarlo per un periodo prolungato.

**3. Componenti****A: Display (Fig. 1):****A 1:** PM nel formato 12 ore**A 2:** Orologio/anno**Orologio sveglia radiocontrollato con due orari di sveglia**

①

**A 3:** Simbolo della ricezione DCF**A 5:** Sveglia 1**A 7:** Frequenza della sveglia**A 9:** Simbolo della sveglia 2**A 11:** Sveglia 2**A 4:** DST simbolo dell'ora legale**A 6:** Simbolo della sveglia 1**A 8:** Ora della sveglia 1/data**A 10:** Ora della sveglia 2/giorno della settimana**B: Tasti (Fig. 2):****B 1:** Tasto **SNOOZE/LIGHT****B 3:** Tasto ▲**B 5:** Interruttore **ALARM 1 ON/OFF****B 2:** Tasto **SET****B 4:** Tasto ▼**B 6:** Interruttore **ALARM 2 ON/OFF****C: Struttura esterna (Fig. 3):****C 1:** Vano batteria

## Orologio sveglia radiocontrollato con due orari di sveglia

### 4. Messa in funzione

- Rimuovere il foglio protettivo dal display.
- Aprire il vano batteria della sveglia.
- Inserire due batterie nuove tipo AAA da 1,5 V, rispettando le corrette polarità.
- Richiudere il vano batteria.
- Viene emesso un breve segnale acustico e 0:00 appare sul display.

#### 4.1 Ricezione dell'ora radiocontrollata

- L'orologio inizia a ricevere il segnale radio e il simbolo della ricezione del segnale DCF inizia a lampeggiare. Se il codice dell'ora è stato ricevuto dopo 3-7 minuti, l'ora radiocontrollata e il simbolo della ricezione del segnale DCF vengono visualizzati sul display in modo fisso.
- È possibile avviare l'inizializzazione manualmente.
- Tenere premuto per 3 secondi il tasto **SNOOZE/LIGHT**.
- Il simbolo della ricezione del segnale DCF lampeggia.



## Orologio sveglia radiocontrollato con due orari di sveglia



- Per interrompere l'operazione di ricezione, premere brevemente il tasto **SNOOZE/LIGHT**. Il simbolo della ricezione DCF scompare.
- La ricezione del segnale DCF avviene ogni giorno ore 01:03, 02:03 e 03:03 del mattino. Se la ricezione non è avvenuta con successo, la ricezione successiva avviene alle 4:03 e 5:03 del mattino.
- Ci sono 3 differenti stati di ricezione:



Simbolo lampeggiante – Ricezione attiva

Simbolo resta fisso – Ricezione ottimale

Nessun simbolo – Nessuna ricezione/l'ora è stata impostata in modo manuale

- Nel caso in cui l'orologio non riesca a ricevere il segnale DCF (ad esempio a causa di disturbi, della distanza di trasmissione, ecc.), l'ora può essere impostata manualmente. L'orologio funziona come un normale orologio al quarzo (vedi: **Impostazioni manuali**).

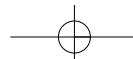


## Orologio sveglia radiocontrollato con due orari di sveglia



### Indicazione per la ricezione dell'ora radiocontrollata

- L'ora viene trasmessa da un orologio atomico vicino Francoforte con un segnale a frequenza DCF - 77 (77,5 kHz) entro un raggio di 1.500 km. Il vostro orologio radiocontrollato riceve il segnale e lo converte per visualizzare l'ora precisa. Anche il passaggio tra ora solare e ora legale è automatico. Durante il periodo di ora legale sul display appare DST.
- Tenerlo lontano da eventuali fonti di interferenza come monitor di computer, televisori o oggetti metallici solidi. All'interno di strutture in cemento armato (seminterrati, sovrastrutture) la ricezione del segnale è naturalmente più debole. In casi estremi si consiglia di sistemare l'unità vicino ad una finestra.
- Durante le ore notturne, le interferenze dovute ad agenti atmosferici sono normalmente meno influenti. Una singola ricezione giornaliera è sufficiente a mantenere la deviazione al di sotto di un secondo.



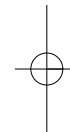
## Orologio sveglia radiocontrollato con due orari di sveglia

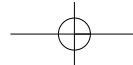


### 5. Uso

#### 5.1 Impostazioni manuali

- Tenere premuto il tasto **SET** per tre secondi per passare alla modalità di impostazione.
- Il primo valore regolabile lampeggia sul display.
- Utilizzare il tasto ▲ o ▼ per effettuare l'impostazione desiderata.
- Premere il tasto **SET** per confermare l'impostazione e passare al valore successivo.
- L'ordine è il seguente:
  - Fuso orario -12/+12 (predefinito: 00)
  - Anno
  - Formato data giorno/mese o mese/giorno (predefinito: D/M)
  - Mese, giorno
  - Formato 12/24 ore (predefinito: 24 H)
  - Ore, minuti





### **Orologio sveglia radiocontrollato con due orari di sveglia**



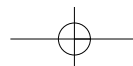
- Tenere premuto il tasto ▲ o ▼ in modalità impostazione per procedere velocemente. L'apparecchio esce automaticamente dalla modalità impostazione se non si preme alcun tasto per più di 20 secondi.
- In caso di corretta ricezione del segnale DCF, l'ora impostata in modalità manuale viene sostituita.

#### **5.1.1 Impostazione del fuso orario**

- In modalità di impostazione è possibile effettuare la correzione del fuso orario.
- La correzione del fuso orario è attiva dove è possibile ricevere il segnale DCF ma il fuso orario differisce da quello tedesco (ad esempio, +1 = un'ora dopo).

#### **5.2 Visualizzazione della data**

- Premere il tasto **SNOOZE/LIGHT** due volte in rapida successione in modalità normale per visualizzare la data e il giorno della settimana per 20 secondi.



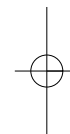
### **Orologio sveglia radiocontrollato con due orari di sveglia**

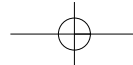


#### **5.3 Allarme sveglia**

##### **5.3.1 Impostazione degli orari della sveglia**

- Tenere premuto il tasto ▲ nella modalità normale per entrare nella modalità di impostazione della sveglia 1.
- La frequenza della sveglia (MO-FR SA-SU) lampeggia.
- È possibile scegliere tra tre opzioni utilizzando il tasto ▲ o ▼: Da lunedì a venerdì (MO - FR), da sabato a domenica (SA - SU), da lunedì a domenica (MO - FR SA - SU).
- Confermare con il tasto **SET**.
- 7:00 (predefinito) o l'ultima ora della sveglia 1 impostata vengono visualizzati sul display. L'indicazione dell'ora lampeggia.
- Impostare con il tasto ▲ o ▼ le ore.
- Confermare con il tasto **SET**.
- Impostare con il tasto ▲ o ▼ i minuti. Confermare con il tasto **SET**. Sul display viene visualizzata l'ora della sveglia 1 impostata.





### **Orologio sveglia radiocontrollato con due orari di sveglia**



- Tenere premuto il tasto ▼ nella modalità normale per entrare nella modalità di impostazione della sveglia 2.
- Impostare eventualmente la sveglia 2 procedendo nello stesso modo.

#### **5.3.2 Attivare/disattivare l'allarme sveglia**

- Per attivare la sveglia 1 e/o 2, spingere il relativo interruttore **ALARM** verso l'alto. Quando la sveglia è attiva, il simbolo della sveglia compare nella parte superiore (sveglia 1) o inferiore (sveglia 2) del display.
- Per disattivare la sveglia 1 e/o 2, spingere il relativo interruttore **ALARM** verso il basso (OFF). Sul display scompare il simbolo della sveglia corrispondente.

#### **5.4 Procedura di sveglia**

- All'attivazione dell'allarme, quando l'orario di allarme inserito viene raggiunto, la sveglia comincia a suonare. Sul display lampeggia la sveglia 1 o 2.

### **Orologio sveglia radiocontrollato con due orari di sveglia**



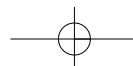
- Premere un tasto a piacere (ad eccezione il tasto **SNOOZE/LIGHT**) per arrestare l'allarme.
- Se non viene interrotto, il segnale si disattiva automaticamente dopo 2 minuti.
- Quando suona la sveglia premere brevemente il tasto **SNOOZE/LIGHT** per innestare la funzione snooze.
- Sul display lampeggia la sveglia 1 o 2. Il suono della sveglia verrà interrotto per 5 minuti. La retroilluminazione si accende per 5 secondi.
- Premere un tasto a piacere (ad eccezione il tasto **SNOOZE/LIGHT**) per arrestare la funzione snooze.

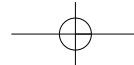
#### **6. Illuminazione**

- Premere il tasto **SNOOZE/LIGHT**. La retroilluminazione si accende per 5 secondi.

#### **7. Sostituzione delle batterie**

- Cambiare le batterie se le funzioni del dispositivo sono più deboli.





## Orologio sveglia radiocontrollato con due orari di sveglia



### 8. Guasti

| Problema                            | Risoluzione del problema                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nessuna indicazione sul dispositivo | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Inserire le batterie rispettando le corrette polarità</li> <li>→ Sostituire le batterie</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Nessuna ricezione DCF               | <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Tenendo premuto per 3 secondi il tasto <b>SNOOZE/LIGHT</b> per attivare la ricezione</li> <li>→ Attendere il tentativo notturno di ricezione</li> <li>→ Cercare nuove posizioni per il dispositivo</li> <li>→ Impostare manualmente l'ora</li> <li>→ Eliminare fonti di interferenza</li> <li>→ Riavviare il dispositivo secondo le istruzioni</li> </ul> |
| La sveglia non suona                | → Impostare l'interruttore <b>ALARM</b> 1 e/o 2 su ON                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

## Orologio sveglia radiocontrollato con due orari di sveglia



Qualora il vostro apparecchio continui a non funzionare nonostante queste procedure, rivolgetevi al rivenditore presso il quale lo avete acquistato.

### 9. Smaltimento

Questo prodotto e il suo imballaggio sono stati realizzati utilizzando materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati. Questo riduce i rifiuti e protegge l'ambiente.

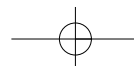
Smaltire gli imballaggi in modo ecologico attraverso i sistemi di raccolta in vigore.



### Smaltimento del dispositivo elettrico

Rimuovere dal dispositivo le batterie e le batterie ricaricabili estraibili e smaltirle separatamente.

Questo apparecchio è etichettato in conformità alla Direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).



**Orologio sveglia radiocontrollato con due orari di sveglia**

*Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto a consegnare il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico. La restituzione è gratuita. Osservare i regolamenti in vigore!*

**Smaltimento delle batterie**

*È assolutamente vietato gettare le batterie e le batterie ricaricabili tra i rifiuti domestici. Contengono sostanze tossiche che possono danneggiare l'ambiente e la salute se smaltite in modo improprio. In qualità di consumatori, siete tenuti per legge a consegnare le batterie usate al negoziante o ad altri enti preposti al riciclaggio in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali, ai fini di uno smaltimento ecologico. La restituzione è gratuita.*

*Le sigle dei metalli pesanti contenuti sono:  
Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo*

**Orologio sveglia radiocontrollato con due orari di sveglia****10. Dati tecnici**

|                    |                                       |
|--------------------|---------------------------------------|
| Alimentazione      | 2 batterie AAA da 1,5 V (non incluse) |
| Dimensioni esterne | 124 x 26 x 64 mm                      |
| Peso               | 94 g (solo apparecchio)               |

## Orologio sveglia radiocontrollato con due orari di sveglia



È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann. I dati tecnici corrispondono allo stato del prodotto al momento della stampa e possono cambiare senza preavviso. È possibile trovare dati tecnici e informazioni aggiornate sul prodotto inserendo il numero di articolo sul nostro sito.

### Dichiarazione di conformità UE

Il fabbricante, TFA Dostmann, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio 60.2563 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: [www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce](http://www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce)

[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)

E-Mail: [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Germania

①

## Radiografische wekker met twee verschillende wektijden

NL

Hartelijk dank dat u voor dit apparaat van TFA hebt gekozen.

### 1. Voordat u met het apparaat gaat werken

- **Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door.**
- Door rekening te houden met wat er in de handleiding staat, vermijdt u ook beschadigingen van het product en riskeert u niet dat uw wettelijke rechten door verkeerd gebruik niet meer gelden.
- **Volg met name de veiligheidsinstructies op!**
- **Deze gebruiksaanwijzing goed bewaren a.u.b.!**

### 2. Voor uw veiligheid

- Gebruik het product niet anders dan in deze handleiding is aangegeven.

**Voorzichtig!**

(NL)

**Radiografische wekker met twee verschillende wektijden**

- Houd het apparaat en de batterijen buiten bereik van kinderen.
- Het apparaat bevat kleine onderdelen, die door kinderen (jonger dan drie jaren) ingeslikt kunnen worden.
- Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Het inslikken van batterijen kan levensgevaarlijk zijn. Als een batterij wordt ingeslikt, kan dit binnen 2 uur tot ernstige interne brandwonden en tot fataal letsel leiden. Als u denkt dat de batterijen zijn ingeslikt of in het lichaam terecht zijn gekomen, dient u onmiddellijk medische hulp te zoeken.
- Batterijen niet in het vuur gooien, niet kortsluiten, niet uit elkaar halen of opladen. **Kans op explosie!**
- Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om lekkage van de batterijen te voorkomen. Gebruik nooit tegelijkertijd oude en nieuwe batterijen of batterijen van een verschillend type. Als een batterij heeft gelekt, vermijd dan contact met de huid, ogen en slijmvlieszen. Spoel in geval van contact met batterijzuur de desbetreffende plekken onmiddellijk af met water en raadpleeg een arts.

**Radiografische wekker met twee verschillende wektijden**

(NL)

**LET OP**

- Het eigenmachtig repareren, verbouwen of veranderen van het apparaat is niet toegestaan.
- Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, trillingen en schokken.
- Maak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!
- Alleen geschikt voor het gebruik in binnenruimtes. Tegen vocht beschermen.
- Verwijder de batterijen, om het apparaat uit te schakelen, als u het langere tijd niet gebruikt.

**3. Onderdelen****A: Display (Fig. 1):****A 1:** PM (bij 12-uur-cyclus)**A 3:** Ontvangstsymbool**A 2:** Tijd/jaar**A 4:** DST zomertijdsymbool

**Radiografische wekker met twee verschillende wektijden****A 5:** Alarm 1**A 7:** Wekritme**A 9:** Alarmsymbool 2**A 11:** Alarm 2**A 6:** Alarmsymbool 1**A 8:** Wektijd 1/datum**A 10:** Wektijd 2/weekdag**B: Toetsen (Fig. 2):****B 1:** **SNOOZE/LIGHT** toets**B 3:** ▲ toets**B 5:** **ALARM 1 ON/OFF** schuifschakelaar**B 2:** **SET** toets**B 4:** ▼ toets**B 6:** **ALARM 2 ON/OFF** schuifschakelaar**C: Behuizing (Fig. 3):****C 1:** Batterijvak

(NL)

**Radiografische wekker met twee verschillende wektijden**

(NL)

**4. Inbedrijfstelling**

- De beschermfolie van het display verwijderen.
- Open het batterijvak van de wekker.
- Plaats er twee nieuwe batterijen 1,5 V AAA in. Batterijen in de juiste poolrichting plaatsen.
- Sluit het batterijvak weer.
- U hoort een kort signaal en 0:00 verschijnt op het display.

**4.1 Ontvangst van het DCF-tijdsignaal**

- Het apparaat probeert het tijdsignaal te ontvangen en het DCF-ontvangstsymbool knippert. Als na 3-7 minuten de ontvangst succesvol is, verschijnt de zendergestuurde tijd en het DCF-ontvangstsymbool permanent op het display.
- U kunt de initiatie ook handmatig starten.
- Druk op de **SNOOZE/LIGHT** toets en houd deze 3 seconden ingedrukt.

(NL)

**Radiografische wekker met twee verschillende wektijden**

- Het DCF-ontvangstsymbool knippert.
- Druk kort op de **SNOOZE/LIGHT** toets om de ontvangstpoging te onderbreken. Het DCF-ontvangstsymbool verdwijnt dan.
- Het DCF-signaalontvangst vindt dagelijks om 1:03, 2:03 en 3:03 uur 's morgens plaats. Wordt er geen tijdcode ontvangen, wordt de ontvangst om 4:03 en 5:03 uur opnieuw geactiveerd.
- Er zijn 3 verschillende ontvangsttoestanden:



Symbool knippert – ontvangst is actief

Symbool blijft staan – ontvangst is goed

Geen symbool – geen ontvangst/tijd wordt handmatig ingesteld

- Als de radiografische klok geen DCF-signaal ontvangt (wegens storingen, afstand, enz.), kunt u de tijd ook handmatig instellen. Het DCF-ontvangstsymbool verdwijnt en de klok werkt dan als een gewone kwartsklok (zie: **Handmatige instellingen**).

(NL)

**Radiografische wekker met twee verschillende wektijden****Aanwijzing voor de ontvangst van de zendergestuurde tijd**

- De tijd wordt verzonden vanuit een atoomklok bij Frankfurt am Main door een DCF-77 (77,5 kHz) frequentiesignaal met een bereik van ca. 1.500 km. Uw radiografische klok ontvangt dit signaal en zet het om in de precieze tijd. Zelfs de overgang van zomer- naar wintertijd gebeurt automatisch. Gedurende de zomertijd verschijnt DST op het display.
- Vermijd de nabijheid van storingsbronnen zoals computermontoren, televisies of vaste metalen voorwerpen. In ruimten met gewapend beton (kelders, torenflats) wordt het signaal uiteraard verzwakt ontvangen. In extreme gevallen is het aan te bevelen, het toestel dicht bij het raam te zetten.
- 's Nachts zijn er over het algemeen minder atmosferische storingen. Eén enkel ontvangst per dag is voldoende om de tijdsafwijking onder 1 seconde te houden.

**5. Bediening****5.1 Handmatige instellingen**

- Druk op de **SET** toets en houd deze drie seconden ingedrukt, om in de instelmodus te komen.

## **Radiografische wekker met twee verschillende wektijden**

**(NL)**

- De eerste instelbare waarde knippert op het display.
- Gebruik de **▲** of **▼** toets om de gewenste instelling te bepalen.
- Druk op de **SET** toets om de instelling te bevestigen en naar de volgende waarde te gaan.
- De volgorde is als volgt:
  - Tijdzone -12/+12 (standaardinstelling: 00)
  - Jaar
  - Dag/maand of maand/dag datumsysteem (standaardinstelling D/M)
  - Maand, dag
  - 24/12-uursformaat (standaardinstelling: 24H)
  - Uren, minuten
- Houdt de **▲** of **▼** toets in de overeenkomstige instelmodus ingedrukt en u komt in de snelle modus. Het apparaat verlaat automatisch de instelmodus, als er langer dan 20 seconden geen toets wordt ingedrukt.
- Is de ontvangst van het DCF signaal geslaagd, wordt de handmatig ingestelde tijd overgeschreven.

## **Radiografische wekker met twee verschillende wektijden**

**(NL)**

### **5.1.1 Instelling van de tijdzone**

- In de instelmodus kunt de tijdzone corrigeren.
- Een correctie van de tijdzone is vereist wanneer het DCF-signaal wel kan worden ontvangen, maar de tijdzone van de DCF-tijd afwijkt (bijvoorbeeld, +1 = één uur later).

### **5.2 Datumweergave**

- Druk de **SNOOZE/LIGHT** toets twee keer kort achter elkaar in de normale modus, om de datum en weekday 20 seconden op te vragen.

### **5.3 Wekalarm**

#### **5.3.1 Wektijdinstelling**

- Druk op de **▲** toets in de normale modus en houd deze ingedrukt, om in de alarminstelmodus 1 te komen.

(NL)

### **Radiografische wekker met twee verschillende wektijden**

- Het wekритme (MO-FR SA-SU) knippert.
- Je kunt kiezen uit drie opties met de ▲ of ▼ toets: Maandag tot vrijdag (MO - FR), zaterdag tot zondag (SA - SU), maandag tot zondag (MO - FR SA - SU).
- Bevestig met de **SET** toets.
- 7:00 (standaardinstelling) of de laatst ingestelde wektijd voor alarm 1 verschijnen op het display. De uuraanduiding knippert.
- Stel het uur met de ▲ of ▼ toets in.
- Bevestig met de **SET** toets.
- Stel de minuten met de ▲ of ▼ toets in. Bevestig met de **SET** toets. De ingestelde alarmtijd 1 verschijnt op het display.
- Druk op de ▼ toets in de normale modus en houd deze ingedrukt, om in de alarminstelmodus 2 te komen.
- Stel eventueel op dezelfde manier het alarm 2 in.

### **Radiografische wekker met twee verschillende wektijden**

(NL)

#### **5.3.2 Activeren/deactiveren van het alarm**

- Voor het activeren van alarm 1 en/of 2 schuift u de desbetreffende **ALARM** schuifschakelaar naar boven (ON). Bij geactiveerd alarm verschijnt het alarmsymbool boven (ALARM 1) of beneden in het display (ALARM 2).
- Voor het deactiveren van alarm 1 en/of 2 schuift u de desbetreffende **ALARM** schuifschakelaar naar beneden. Het desbetreffende alarmsymbool verdwijnt.

#### **5.4 Bij het wekken**

- Wanneer de ingestelde wektijd bereikt is begint de wekker te rinkelen (bij actief alarm). ALARM 1 of 2 knippert op het display.
- Druk op een willekeurige toets (met uitzondering van de **SNOOZE/LIGHT** toets) en het alarm zal stoppen.
- Als het alarm niet wordt beëindigd, zal de alarmtoon zich na 2 minuten automatisch uitschakelen.

**Radiografische wekker met twee verschillende wektijden**

(NL)

- Wanneer de wekker klingelt, drukt men kort op de **SNOOZE/LIGHT** toets om de snoozefunctie te activeren.
- ALARM 1 of 2 knippert op het display. Het weksignaal wordt voor 5 minuten onderbroken. De achtergrondverlichting gaat voor 5 seconden aan.
- Druk op een willekeurige toets (met uitzondering van de **SNOOZE/LIGHT** toets) en de snooze-functie zal stoppen.

**6. Verlichting**

- Druk op de **SNOOZE/LIGHT** toets. De achtergrondverlichting gaat voor 5 seconden aan.

**7. Batterijwissel**

- Vervang de batterijen zodra de functies zwakker worden.

**Radiografische wekker met twee verschillende wektijden**

(NL)

**8. Storingswijzer**

| Probleem                       | Oplossing                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|--------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Geen indicatie op het apparaat | → Batterij in de juiste poolrichtingen plaatsen<br>→ Vervang de batterijen                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Geen DCF ontvangst             | → Druk op de <b>SNOOZE/LIGHT</b> toets en houd deze voor 3 seconden ingedrukt om de ontvangst handmatig te starten<br>→ Ontvangstpoging in de nacht afwachten<br>→ Zoek een nieuwe opstellingsplaats voor het apparaat<br>→ Tijd handmatig instellen<br>→ Verwijder stoorbronnen<br>→ Apparaat opnieuw volgens de handleiding in bedrijf stellen |
| Wekker gaat niet af            | → Stel de <b>ALARM 1</b> en/of 2 schuifschakelaar in de positie ON                                                                                                                                                                                                                                                                               |



## **Radiografische wekker met twee verschillende wektijden**

(NL)

Neem contact op met de verkoper bij wie u dit product gekocht heeft als uw apparaat ondanks deze maatregelen nog steeds niet werkt.

### **9. Afvoeren**

Dit product en de verpakking zijn vervaardigd van hoogwaardige materialen en onderdelen, die kunnen worden gerecycled en hergebruikt. Dit vermindert afval en spaart het milieu.

Voer de verpakking op milieuvriendelijke wijze af via de daarvoor bestemde inzamelsystemen.



#### **Afvoeren van het elektrisch apparaat**

Verwijder niet vast ingebouwde batterijen en accu's uit het apparaat en voer die gescheiden af.

Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de EU-richtlijn (WEEE) over het verwijderen van elektrisch en elektronisch afval.

## **Radiografische wekker met twee verschillende wektijden**

(NL)

Dit product mag niet met het huisvuil worden weggegooid. De gebruiker is verplicht om de apparatuur af te geven bij een als zodanig erkende inleverpunt voor het afvoeren van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur om een milieuvriendelijk afvoeren te garanderen. Inleveren is gratis. Neem de geldende voorschriften in acht!

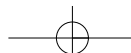


### **Afvoeren van batterijen**

Batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Zij bevatten schadelijke stoffen die schadelijk kunnen zijn voor het milieu en de gezondheid indien zij op onjuiste wijze worden afgevoerd. Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's bij uw verkoper in te leveren of naar de daarvoor bestemde inleverpunten volgens de nationale of lokale bepalingen te brengen om een milieuvriendelijk afvoeren te garanderen. Inleveren is gratis.

De benamingen van de zware metalen zijn:

Cd=cadmium, Hg=kwik, Pb=lood



**Radiografische wekker met twee verschillende wektijden**

(NL)

**10. Technische gegevens**

|                      |                                           |
|----------------------|-------------------------------------------|
| Spanningsvoorziening | Batterijen 2 x 1,5 V AAA (niet inclusief) |
| Afmetingen behuizing | 124 x 26 x 64 mm                          |
| Gewicht              | 94 g (alleen het apparaat)                |

**Radiografische wekker met twee verschillende wektijden**

(NL)

Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten eruit mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd. De technische gegevens van dit apparaat zijn actueel bij het ter perse gaan en kunnen zonder voorafgaande informatie worden gewijzigd. De nieuwste technische gegevens en informatie over uw product kunt u vinden door het invoeren van het artikelnummer op onze homepage.

**EU-conformiteitsverklaring**

Hierbij verklaart TFA Dostmann dat het type radioapparatuur 60.2563 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:  
[www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce](http://www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce)

**[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)**E-Mail: [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de)

TFA Dostmann GmbH &amp; Co.KG, Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Duitsland

07/24

## **Despertador radiocontrolado con dos horas de alarma**

*Muchas gracias por haber adquirido este dispositivo de TFA.*

### **1. Antes de utilizar el dispositivo**

- **Lea detenidamente las instrucciones de uso.**
- *Si sigue las instrucciones de uso, evitará que se produzcan daños en el dispositivo y no comprometerá a sus derechos por vicios, previstos legalmente debido a un uso incorrecto.*
- **Tenga en cuenta ante todo las advertencias de seguridad.**
- **Guarde las instrucciones de uso en un sitio seguro.**

### **2. Para su seguridad**

- *No emplee el dispositivo de modo distinto al especificado en estas instrucciones.*



**¡Precaución!**

**E**

## **Despertador radiocontrolado con dos horas de alarma**

**E**

- *Mantenga el dispositivo y las pilas fuera del alcance de los niños.*
- *Las piezas pequeñas pueden ser tragadas por los niños (menores de tres años).*
- *Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud y pueden ser peligrosas si se ingieren. Si se ingiere una pila le puede causar dentro de 2 horas, quemaduras internas y llegar a la muerte. Si sospecha que se ha ingerido una pila o ha entrado en el cuerpo de otro modo, busque inmediatamente ayuda médica.*
- *No tire las pilas al fuego, no las cortocircuite, desmonte ni recargue. **¡Riesgo de explosión!***
- *Las pilas con un estado de carga bajo deben cambiarse lo antes posible para evitar fugas. No utilice simultáneamente pilas nuevas y usadas o pilas de diferente tipo.*
- *Evite el contacto del líquido de las pilas con la piel, ojos y mucosas. En caso de contacto, enjuague la zona afectada con agua y acuda al médico sin pérdida de tiempo.*

**Despertador radiocontrolado con dos horas de alarma****(E)****ATENCIÓN**

- No está permitido realizar reparaciones, transformaciones o modificaciones por su cuenta en el dispositivo.
- No exponga el dispositivo a temperaturas extremas, vibraciones ni sacudidas extremas.
- Limpie el dispositivo con un paño suave, ligeramente humedecido. ¡No utilice productos abrasivos o disolventes!
- Sólo para el uso en lugares secos bajo techo. ¡Protegerlo de la humedad!
- Retire las pilas para apagar el dispositivo si no va a utilizarlo por un largo período de tiempo.

**3. Componentes****A: Pantalla (Fig. 1):****A 1:** PM en el sistema 12 horas**A 2:** Hora/año**Despertador radiocontrolado con dos horas de alarma****(E)****A 3:** Símbolo de recepción DCF**A 5:** Alarma 1**A 7:** Ritmo para despertar**A 9:** Símbolo de la alarma 2**A 11:** Alarma 2**A 4:** DST símbolo de la hora de verano**A 6:** Símbolo de la alarma 1**A 8:** Hora de alarma 1/fecha**A 10:** Hora de alarma 2/día de la semana**B: Teclas (Fig. 2):****B 1:** Tecla **SNOOZE/LIGHT****B 3:** Tecla ▲**B 5:** Interruptor deslizante **ALARM 1 ON/OFF****B 2:** Tecla **SET****B 4:** Tecla ▼**B 6:** Interruptor deslizante **ALARM 2 ON/OFF****C: Cuerpo (Fig. 3):****C 1:** Compartimento de las pilas

E

**Despertador radiocontrolado con dos horas de alarma****4. Puesta en marcha**

- Despegue la película protectora de la pantalla.
- Abra el compartimento de las pilas del reloj despertador.
- Introduzca dos pilas nuevas 1,5 V AAA. Asegúrese que las pilas estén colocadas con la polaridad correcta.
- Cierre de nuevo el compartimento de las pilas.
- Suena una señal acústica corta y en la pantalla aparece 0:00.

**4.1 Recepción de la hora radiocontrolada**

- El reloj está tratando de recibir la señal de radio y el símbolo de recepción DCF parpadea. Una vez que se ha recibido el código de horario después 3 - 7 minutos se muestra la hora controlada por radio y el símbolo de recepción DCF aparece constantemente en la pantalla.
- Puede comenzar la inicialización manualmente.
- Mantenga pulsada la tecla **SNOOZE/LIGHT** durante 3 segundos.

E

**Despertador radiocontrolado con dos horas de alarma**

- El símbolo de recepción DCF parpadea.
- Interrumpa el proceso de recepción pulsando brevemente la tecla **SNOOZE/LIGHT**. El símbolo de recepción DCF desaparece.
- La recepción de la señal DCF se llevará a cabo diariamente a las 1:03, 2:03 y 3:03 de la mañana. Si la recepción del reloj no tiene éxito, se llevará a cabo de nuevo a las 4:03 y 5:03 de la mañana.
- Hay tres estados de recepción diferentes:

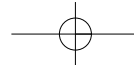


Símbolo parpadea – recepción activa

Símbolo se detiene – recepción exitosa

Ningún símbolo – ninguna recepción / el tiempo se ha ajustado manualmente

- Si su reloj radiocontrolado no es capaz de recibir la señal DCF (p. ej, debido a interferencias, distancia de transmisión, etc.), puede ajustar la hora manualmente. El símbolo de la recepción DCF desaparece y el reloj funciona como un reloj normal de cuarzo (véase **Ajustes manuales**).

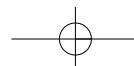


## **Despertador radiocontrolado con dos horas de alarma**

**(E)**

### **Indicaciones para la recepción de la hora radiocontrolada**

- La transmisión de la hora se realiza por medio de un reloj atómico en las proximidades de Frankfurt am Main por una señal de frecuencia DCF-77 (77,5 kHz) con un alcance de aprox. 1.500 km. Su reloj radiocontrolado recibe la señal, la convierte y muestra siempre la hora exacta. Incluso el cambio de la hora de verano e invierno se produce automáticamente. Durante el tiempo de verano aparece DST en la pantalla.
- Evite la proximidad a otros dispositivos eléctricos (ordenadores, televisores radioteléfonos) y objetos metálicos macizos. En construcciones de hormigón armado (sótanos, superestructuras), la señal recibida es evidentemente más débil. En casos extremos se aconseja de emplazar el dispositivo cerca de una ventana.
- Por las noches las alteraciones atmosféricas suelen ser reducidas. Si además se recibe como mínimo una vez al día, es suficiente para garantizar la precisión y mantener desviaciones inferiores a 1 segundo.



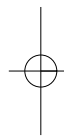
## **Despertador radiocontrolado con dos horas de alarma**

**(E)**

### **5. Manejo**

#### **5.1 Ajustes manuales**

- Mantenga pulsada la tecla **SET** durante tres segundos para acceder al modo de ajuste.
- El primer valor ajustable parpadea en la pantalla.
- Puede utilizar la tecla ▲ o ▼ para realizar el ajuste deseado.
- Pulse la tecla **SET** para confirmar el ajuste y pasar al valor siguiente.
- La sucesión se indica como sigue:
  - Zona horaria -12/+12 (nivel preseleccionado: 00)
  - Año
  - Formato de fecha/mes o mes/fecha (nivel preseleccionado: D/M)
  - Mes, día
  - Formato de 24/12 horas (nivel preseleccionado: 24H)
  - Horas, minutos





## **Despertador radiocontrolado con dos horas de alarma**

**(E)**

- Mantenga pulsada la tecla ▲ o ▼ en el modo de ajuste, accederá a la pasada rápida. El dispositivo sale automáticamente del modo de ajuste si no se presiona ninguna tecla durante 20 segundos.
- Si la recepción de la señal de radio para la hora DCF es exitosa el tiempo ajustado manualmente se sobrescribe.

### **5.1.1 Ajuste de la zona horaria**

- En el modo de ajuste puede ajustar la corrección de la zona horaria.
- La corrección de la zona horaria es necesaria cuando se puede recibir la señal DCF, la zona horaria es diferente de la hora DCF (por ejemplo: +1 = una hora más tarde).

### **5.2 Indicación de la fecha**

- Pulse la tecla **SNOOZE/LIGHT** dos veces seguidas en el modo normal para solicitar la fecha con día de la semana durante 20 segundos.

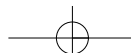
## **Despertador radiocontrolado con dos horas de alarma**

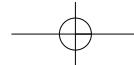
**(E)**

### **5.3 Alarma de despertador**

#### **5.3.1 Ajuste manual de las alarmas**

- Mantenga pulsada la tecla ▲ en modo normal, para acceder al modo de ajuste de la alarma 1.
- El ritmo para despertar (MO-FR SA-SU) parpadea.
- Puede elegir entre tres opciones con las teclas ▲ o ▼: Lunes a viernes (MO - FR), Sábado a domingo (SA - SU), Lunes a domingo (MO - FR SA - SU).
- Confirme la entrada con la tecla **SET**.
- 7:00 (nivel preseleccionado) o la indicación de la última hora de la alarma 1 se muestran en la pantalla. La indicación de la hora parpadea en la pantalla.
- Ajuste las horas con la tecla ▲ o ▼.
- Confirme la entrada con la tecla **SET**.
- Ajuste los minutos con la tecla ▲ o ▼. Confirme la entrada con la tecla **SET**. En la pantalla aparece la hora de la alarma 1 ajustada.





### **Despertador radiocontrolado con dos horas de alarma**

**(E)**

- Mantenga pulsada la tecla ▼ en modo normal, para acceder al modo de ajuste de la alarma 2.
- Dado el caso, introduzca de la misma manera la segunda hora de alarma (ALARM 2).

#### **5.3.2 Activar/desactivar la función de la alarma**

- Para activar la alarma 1 y/o 2, deslice el respectivo interruptor **ALARM** hacia arriba (ON). Cuando la alarma ésta activada, el símbolo de alarma aparece en la pantalla superior (ALARM 1) o en la pantalla inferior (ALARM 2).
- Para desactivar la alarma 1 y/o 2, deslice el respectivo interruptor **ALARM** hacia abajo (OFF). El símbolo de alarma correspondiente desaparece en la pantalla.

#### **5.4 Al despertar**

- Con la alarma activada, el despertador comienza a sonar, cuando se ha alcanzado la hora de la alarma establecida. ALARM 1 o 2 parpadea en la pantalla.

### **Despertador radiocontrolado con dos horas de alarma**

**(E)**

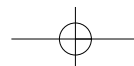
- Pulse cualquier tecla (excepto la tecla **SNOOZE/LIGHT**) y la función de la alarma se termina.
- Si no se interrumpe la alarma, el tono de alarma creciente se apaga automáticamente después de 2 minutos.
- Cuando suene el despertador, pulse la tecla **SNOOZE/LIGHT** brevemente para activar la función de snooze.
- ALARM 1 o 2 parpadea en la pantalla. El sonido de la alarma se interrumpe durante cinco minutos. La iluminación de fondo se activa durante 5 segundos.
- Pulse cualquier tecla (excepto la tecla **SNOOZE/LIGHT**) y la función snooze se termina.

#### **6. Iluminación**

- Pulse la tecla **SNOOZE/LIGHT**. La iluminación de fondo se activa durante 5 segundos.

#### **7. Cambio de las pilas**

- Una vez que las funciones estén débiles cambie las pilas.



**Despertador radiocontrolado con dos horas de alarma****(E)****8. Averías**

| <b>Problema</b>                    | <b>Solución</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ninguna indicación del dispositivo | <ul style="list-style-type: none"><li>→ Asegúrese que las pilas estén colocadas con la polaridad correcta</li><li>→ Cambiar las pilas</li></ul>                                                                                                                                                                           |
| Ninguna recepción de DCF           | <ul style="list-style-type: none"><li>→ Mantenga pulsada la tecla <b>SNOOZE/LIGHT</b> durante 3 segundos para activar la recepción</li><li>→ Esperar la recepción de noche</li><li>→ Elegir otro lugar para el dispositivo</li><li>→ Ajustar la hora manualmente</li><li>→ Elimine las fuentes de interferencia</li></ul> |

**Despertador radiocontrolado con dos horas de alarma****(E)**

→ Vuelva a la puesta en marcha del dispositivo de acuerdo a las instrucciones

El despertador no suena → Deslice el interruptor **ALARM** 1 y/o 2 hacia ON

Si a pesar de haber seguido estos pasos, el dispositivo no funciona, diríjase al establecimiento donde adquirió el producto.

**9. Eliminación**

Este producto y su embalaje han sido fabricados con materiales y componentes de alta calidad que pueden ser reciclados y reutilizados. Así se reducen los residuos y se protege el medio ambiente.

Eliminar el embalaje de una forma respetuosa con el medio ambiente a través de los sistemas de recogida establecidos.

**Despertador radiocontrolado con dos horas de alarma****Eliminación de los dispositivos eléctricos**

Retire las pilas y baterías recargables que no están instaladas de forma permanente y deséchelas por separado del producto.

Este dispositivo está identificado conforme a la Directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).

No deseche este producto junto con la basura doméstica. El usuario está obligado a llevar el dispositivo usado a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos acreditado para que sea eliminado de manera respetuosa con el medio ambiente. La devolución es gratuita. Tenga en cuenta las normas vigentes actuales.

**Eliminación de las pilas**

Las pilas y baterías no pueden desecharse en ningún caso junto con la basura doméstica. Contienen contaminantes que pueden perjudicar el medio ambiente y la salud si se eliminan de forma inadecuada.

**Despertador radiocontrolado con dos horas de alarma**

Como consumidor, está obligado legalmente a depositar las pilas y baterías usadas de manera respetuosa con el medio ambiente en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local. La devolución es gratuita.

Las denominaciones de los metales pesados que contienen son:  
Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=plomo.

**10. Datos técnicos**

|                         |                                    |
|-------------------------|------------------------------------|
| Alimentación de tensión | Pilas 2 x 1,5 V AAA (no incluidas) |
| Dimensiones de cuerpo   | 124 x 26 x 64 mm                   |
| Peso                    | 94 g (solo dispositivo)            |



## ***Despertador radiocontrolado con dos horas de alarma***

*Estas instrucciones o extractos de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de la TFA Dostmann. Los datos técnicos de este producto corresponden al estado en el momento de la impresión y pueden ser modificados sin previo aviso. Los actuales datos técnicos e informaciones sobre su producto los puede encontrar bajo el número de artículo en nuestra página web.*

### ***Declaración UE de conformidad***

*Por la presente, TFA Dostmann declara que el tipo de equipo radioeléctrico 60.2563 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:  
[www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce](http://www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce)*

***www.tfa-dostmann.de***

***E-Mail: [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de)***

***TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Alemania***

07/24